



Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

53. aastakäik

2. märts 2010

Sisukord

### II Muud kui seadusandlikud aktid

#### MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 168/2010, 1. märts 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 169/2010, 1. märts 2010, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik ..... 2
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 170/2010, 1. märts 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas ..... 8
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 171/2010, 1. märts 2010, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Mela di Valtellina” (KGT) ..... 9
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 172/2010, 1. märts 2010, millega registreeritakse garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste registris nimetus „Prekmurska gibanica” (GTE) ..... 11
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 173/2010, 25. veebruar 2010, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes ..... 13

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

# ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EL) nr 174/2010, 1. märts 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	16
--	----

OTSUSED

★ Nõukogu otsus 2010/126/ÜVJP, 1. märts 2010, millega muudetakse ühist seisukohta 2009/138/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid .....	18
★ Nõukogu otsus 2010/127/ÜVJP, 1. märts 2010, mis käsitleb Eritrea vastu suunatud piiravaid meetmeid .....	19
★ Nõukogu otsus 2010/128/ÜVJP, 1. märts 2010, millega muudetakse ühist seisukohta 2003/495/ÜVJP, mis käsitleb Iraaki .....	22
★ Nõukogu otsus 2010/129/ÜVJP, 1. märts 2010, millega muudetakse ühist seisukohta 2008/109/ÜVJP, mis käsitleb Libeeria vastu suunatud piiravaid meetmeid .....	23
2010/130/EL:	
★ Komisjoni otsus, 1. märts 2010, millega võimaldatakse Belgiale, Bulgaariale, Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Poolale, Portugalile ja Rootsil erand Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 543/2009 (põllumajanduskultuuride statistika kohta) kohaldamisest (teatavaks tehtud numbri K(2010) 1057 all) .....	24

---

Parandused

★ Komisjoni 5. veebruari 2010. aasta määruses (EL) nr 110/2010, millega 120. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud) parandus (ELT L 36, 9.2.2010) .....	25
★ Komisjoni 25. jaanuari 2010. aasta määruse (EL) nr 70/2010 (millega 119. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud) parandus (ELT L 20, 26.1.2010) .....	26



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 168/2010,

1. märts 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 215 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 1. märtsi 2010. aasta otsust 2010/128/ÜVJP, millega muudetakse ühist seisukohta 2003/495/ÜVJP, mis käsitleb Iraaki <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esin-  
daja ning komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1483 (2003) kehtestati nõukogu 7. juuli 2003. aasta määruse (EÜ) 1210/2003 (mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga) <sup>(2)</sup> artikliga 2 erikord seoses Iraagist eksporditava nafta, naftatoodete ja maagaasi eest tehtavate maksetega; sama määruse artikliga 10 kehtestati erikord seoses Iraagi teatavate varade kohtuliku puutumatusena. Kõnealuseid erikordasid kohaldata kuni 31. detsembrini 2008.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1859 (2008) on sätestatud, et mõlema erikorra kehtivust tuleks pikendada kuni 31. detsembrini 2009. Kooskõlas nõukogu ühiseisukohaga 2009/175/ÜVJP <sup>(3)</sup> muudeti määrusega (EÜ) nr 175/2009 vastavalt määrust (EÜ) nr 1210/2003 <sup>(4)</sup>.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1905 (2009) on sätestatud, et mõlema erikorra kehtivust tuleks pikendada

kuni 31. detsembrini 2010. Kooskõlas otsusega 2010/128/ÜVJP tuleks seetõttu määrust (EÜ) nr 1210/2003 vastavalt muuta.

- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1210/2003 artikli 18 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Käesoleva määruse artikleid 2 ja 10 kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2010.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

D. LÓPEZ GARRIDO

<sup>(1)</sup> Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 22.

<sup>(2)</sup> ELT L 169, 8.7.2003, lk 6.

<sup>(3)</sup> ELT L 62, 6.3.2009, lk 28.

<sup>(4)</sup> ELT L 62, 6.3.2009, lk 1.

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 169/2010,

1. märts 2010,

millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 247,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2454/93 <sup>(2)</sup> artiklites 4k–4t, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 312/2009, <sup>(3)</sup> on ette nähtud, et asjaomase liikmesriigi tolliasutus või määratud asutus peab registreerima ettevõtjad, kes ei asu ühenduse tolliterritooriumil. On vaja siiski täpsustada, et ettevõtjaid, kes ei asu ühenduse tolliterritooriumil, kuid kes esitavad ühenduses tollideklaratsiooni, et suunata kaubad ajutise impordi protseduurile, ei ole vaja registreerida ettevõtjate registreerimis- ja identifitseerimisnumbri (EORI numbri) saamiseks juhul, kui nad lõpetavad selle protseduuri reeksportimisega.

(2) Ettevõtjatele, kes asuvad muus nõukogu otsusega 87/415/EMÜ <sup>(4)</sup> heaks kiidetud ühise transiidiprotseduuri konventsiooni lepinguosalises kui Euroopa Liit ja kes esitavad tollideklaratsiooni, et suunata kaubad ühistransiidi protseduurile, ning ettevõtjatele, kes asuvad Andorras ja San Marinos ning kes esitavad tollideklaratsiooni, et suunata kaubad ühenduse transiidiprotseduurile, on juba määratud ettevõtja viitenumber, mida saab kasutada nende identifitseerimiseks. Seepärast tuleks sellised ettevõtjad vabastada kohustusest, et nad registreeritaks EORI numbri saamiseks. Seda erandit tuleks kohaldada ainult juhtudel, kui tollideklaratsioonis esitatud andmeid ei kasutata sisenemise või väljumise ülddeklaratsioonis, kuna sellistel juhtudel on EORI number oluline riskianalüüsi tegemiseks.

(3) Arvestades seda, et määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklit 186 on määrusega (EÜ) nr 312/2009 muudetud, tuleb määruse (EMÜ) nr 2454/93 lisa 30a vastavalt kohandada.

(4) Et esimese sisenemissadama või -lennujaama tolliasutus saaks edastada, kui see on asjakohane, asjakohase riskia-

nalüüsi läbiviimiseks vajalikku teavet järgmise sadama või lennujaama tolliasutustele, nagu on ette nähtud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikliga 184e, on vaja lisada uus andmenõue ja sellekohaseid andmeid selgitav märkus määruse (EMÜ) nr 2454/93 lissasse 30a.

(5) Määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lisa peaks kajastuma tõsiasi, et mõnel erijuhul nõutakse tollimakse Euroopa Liidu sõlmitud tolliliidulepingute sätete alusel.

(6) Nõukogu 4. märtsi 1980. aasta määrus (EMÜ) nr 565/80 põllumajandustoodetele antavate eksporditoetuste ettemaksete kohta <sup>(5)</sup> on tunnistatud kehtetuks. Praegu on komisjoni määrusega (EÜ) nr 1741/2006 <sup>(6)</sup> määratud kindlaks täiskasvanud isasveiste sellise konditustatud liha ekspordi eritoetuse andmise tingimused, mis on enne ekspordimist suunatud tolliladustamisprotseduurile, samas kui komisjoni määrusega (EÜ) nr 1731/2006 <sup>(7)</sup> on sätestatud konkreetsed üksikasjalikud eeskirjad eksporditoetuste kohaldamiseks teatavate konserveeritud veise- ja vasikalihatoodete suhtes, mille puhul nõutakse tollijärelevat ja -kontrolli tootmise ajal enne ekspordimist. Määruse (EMÜ) nr 2454/93 37. ja 38. lisa tuleks vastavalt ajakohastada.

(7) Määrusega (EÜ) nr 215/2006 <sup>(8)</sup> muudetud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 152 lõike 1 punkti a alapunkt a näeb ette süsteemi, mille puhul liikmesriikide poolt teatavaks tehtud ja Euroopa Komisjoni levitatavaid ühikuhindu võib kasutada teatavate komisjonimüügiks imporditavate kiiresti riknevate kaupade tolliväärtuse määramiseks. Osutatud süsteemiga on asendatud teatavate kiiresti riknevate kaupade tolliväärtuse määramise konkreetsed eeskirjad, mis olid sätestatud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitega 173–177. Määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lisa tuleks seetõttu ajakohastada.

(8) Komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3223/94 (puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta) <sup>(9)</sup> on asendatud komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris <sup>(10)</sup>. Kõnealune asendus peaks kajastuma määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lissas.

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 3.

<sup>(3)</sup> ELT L 98, 17.4.2009, lk 3.

<sup>(4)</sup> EÜT L 226, 13.8.1987, lk 1.

<sup>(5)</sup> EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.

<sup>(6)</sup> ELT L 329, 25.11.2006, lk 7.

<sup>(7)</sup> ELT L 325, 24.11.2006, lk 12.

<sup>(8)</sup> ELT L 38, 9.2.2006, lk 11.

<sup>(9)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66.

<sup>(10)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

- (9) Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määrus (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad,<sup>(1)</sup> on asendatud komisjoni 7. juuli 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 612/2009, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad<sup>(2)</sup>. Seetõttu tuleks määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lisa lahtrit 37 vastavalt muuta.
- (10) Arvestades seda, et määrusega (EMÜ) nr 2454/93 sätestatud lihtsustatud korda on määrusega (EÜ) nr 1875/2006<sup>(3)</sup> muudetud, tuleb määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lisa lahtris 44 lisateabe koode vastavalt ajakohastada.
- (11) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005<sup>(4)</sup> muudetud määrus (EMÜ) nr 2913/92 sisaldab kohustust esitada sisenemise ülddeklaratsioonid ja komisjoni määrusega (EÜ) nr 1875/2006 muudetud määrus (EMÜ) nr 2454/93 näeb ette ülddeklaratsioonid ajutise ladustamise jaoks. Osutatud kaks deklaratsiooni tuleks seepärast viia sisse määruse (EMÜ) nr 2454/93 38. lisa olevasse „Dokumentide lühendite loetelusse”.
- (12) Määrust (EMÜ) nr 2454/93 tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (13) Tagamaks käesoleva määruse sujuvat rakendamist, tuleb liikmesriikidele anda nende arvutisüsteemidesse vajalike kohanduste tegemiseks aega.
- (14) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EMÜ) nr 2454/93 muudetakse järgmiselt:

1) artikli 41 lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) esitab ühenduses üld- või tollideklaratsiooni, mis ei kujuta endast ühtegi järgnevalt loetletud deklaratsioonidest:

- i) artiklite 225–238 kohaselt esitatud tollideklaratsioon;
- ii) tollideklaratsioon ajutiseks impordiks või osutatud protseduuri lõpetamiseks reekspordiga;
- iii) muus ühise transiidiprotseduuri konventsiooni lepinguosalisel kui Euroopa Liit asuva ettevõtja koostatud ühistransiidiprotseduuri kohane tollideklaratsioon, kui sama deklaratsiooni ei kasutata ühtlasi sisenemise või väljumise ülddeklaratsioonina;
- iv) Andorras või San Marinos asuva ettevõtja koostatud ühenduse transiidiprotseduuri kohane tollideklaratsioon, kui sama deklaratsiooni ei kasutata ühtlasi sisenemise või väljumise ülddeklaratsioonina.”;

2) lisa 30a muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale;

3) lisa 37 muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale;

4) lisa 38 muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. juulist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

*Komisjoni nimel*  
*president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

<sup>(2)</sup> ELT L 186, 17.7.2009, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 360, 19.12.2006, lk 64.

<sup>(4)</sup> ELT L 117, 4.5.2005, lk 13.

## I LISA

Määruse (EMÜ) nr 2454/93 lisa 30a muudetakse järgmiselt:

- 1) 1. jao märkuse 1 punkti 1.3 teine lause jäetakse välja;
- 2) 2. jagu muudetakse järgmiselt:

a) tabeli 1 lõppu lisatakse järgmine rida:

„Järgmis(t)e sisenemistolliasutus(t)e kood		Z”
--	--	----

b) tabeli 2 lõppu lisatakse järgmine rida:

„Järgmis(t)e sisenemistolliasutus(t)e kood		Z”
--	--	----

c) tabeli 5 lõppu lisatakse järgmine rida:

„Järgmis(t)e sisenemistolliasutus(t)e kood		Z”
--	--	----

- 3) 4. jagu muudetakse järgmiselt:

a) andmevälja selgitava märkuse „Väljumistolliasutus” esimene lõik asendatakse järgmisega:

„SAD 38. lisa lahtris 29 esitatud kavandatava väljumistolliasutuse kood.”;

b) jao lõppu lisatakse järgmine andmevälja selgitav märkus:

„Järgmis(t)e sisenemistolliasutus(t)e kood

Ühenduse territooriumil asuvate järgmiste sisenemistolliasutuste kood.

Kõnealune kood on vaja esitada, kui piiri ületamise transpordiliigi kood on 1, 4 või 8.

Kõnealune kood moodustatakse näidise kohaselt, mis on esitatud SAD 38. lisa lahtris 29 sisenemistolliasutuste kohta.”

*II LISA*

Määruse (EMÜ) nr 2454/93 lisa 37 muudetakse järgmiselt:

1) I jaotise B osas, pealkirja „Selgitused” all asendatakse veeru B pealkiri järgmisega:

„B. Tolliladustamisprotseduur, et saada ettenähtud eksporditoetust enne eksportimist, või valmistamine tollijärelevalve ja -kontrolli all enne eksportimist ja eksporditoetuste maksmist 76, 77”;

2) II jaotise A osa muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmisega:

„A. FORMAALSUSED, MIS ON SEOTUD EKSPORDI/LÄHETAMISE, REEKSPORDI, EKSPORDITOETUSE SAAMISEKS KÕLBLIKE KAUPADE TOLLILADUSTAMISE VÕI TOLLIJÄRELEVALVE JA -KONTROLLI ALL VALMISTAMISEGA, VÄLISTÖÖTLEMISE, ÜHENDUSE TRANSIIDIGA JA/VÕI KAUBA ÜHENDUSE STAATUSE TÕENDAMISEGA”;

b) lahtris 8 jäetakse esimese lõigu teine lause välja.

---

## III LISA

Määruse (EMÜ) nr 2454/93 lisa 38 II jaotist muudetakse järgmiselt:

1) lahtrit 1 muudetakse järgmiselt:

a) esimeses alajaotises asendatakse koodi CO teine lõik järgmisega:

„Kaupade suunamine tolliladustamisprotseduurile, et saada ettenähtud eksporditoetust enne eksportimist, või valmistamine tollijärelevalve ja -kontrolli all enne eksportimist ja eksporditoetuste maksmist.”;

b) teises alajaotises asendatakse koodid X ja Y järgmisega:

„X – lisadeklaratsioon, kui tegemist on koodiga B ja E hõlmatud lihtsustatud korraga.

Y – lisadeklaratsioon, kui tegemist on koodiga C ja F hõlmatud lihtsustatud korraga”;

2) lahtris 36 asendatakse punkti 1 alapunkt 4 järgmisega:

„4. Euroopa Liidu sõlmitud tolliliidulepingutest tulenevad tollimaksud”;

3) lahtrit 37 muudetakse järgmiselt:

a) A osa esimest alajaotist muudetakse järgmiselt:

i) koodi 49 „Näited” asendatakse järgmisega:

„Näited: Martinique'ilt saabuvad tooted, mis on ette nähtud Belgias vabasse ringlusse lubamiseks.

Andorrist saabuvad tooted, mis on ette nähtud Saksamaal vabasse ringlusse lubamiseks.”

ii) koodid 76 ja 77 asendatakse järgmisega:

„76 Kauba tolliladustamisprotseduurile suunamine, et saada ekspordi eritoetus enne eksportimist.

Näide: täiskasvanud isasveiste selline konditustatud liha, mis on enne eksportimist suunatud tolliladustamisprotseduurile (nõukogu 24. novembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1741/2006 (millega kehtestatakse täiskasvanud isasveiste sellise konditustatud liha ekspordi eritoetuse andmise tingimused, mis on enne eksportimist suunatud tolliladustamisprotseduurile), (\*) artikkel 4)

77 Kaupade valmistamine tollijärelevalve ja -kontrolli all (vastavalt seadustiku artikli 4 punktidele 13 ja 14) enne eksportimist ja eksporditoetuse maksmist.

Näide: konserveeritud veise- ja vasikalihatooded, mis on enne eksportimist valmistatud tollijärelevalve ja -kontrolli all (komisjoni 23. novembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1731/2006 (teatavate veise- ja vasikalihakonservide eksporditoetuste kohaldamise üksikasjalike erieeskirjade kohta) (\*\*)) artiklid 2 ja 3)

(\*) ELT L 329, 25.11.2006, lk 7.

(\*\*) ELT L 325, 24.11.2006, lk 12.”;



b) B osa teist alajaotist muudetakse järgmiselt:

i) tabelis „Põllumajandustooted” asendatakse koodide E01 ja E02 kanded järgmisega:

„Ühikuhindade kasutamine teatavate kergriknevate kaupade tolliväärtuse määramisel (artikli 152 lõike 1 punkti a alapunkt a)	E01
Tavalised impordiväärtused (näiteks: komisjoni määrus (EÜ) nr 1580/2007 (*))	E02
(*) ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.;	

iii) tabelis „Muud” asendatakse koodi F63 kanne järgmisega:

„Suunamine pardavarulattu (komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 (*) artiklid 37–40)	F63
(*) ELT L 186, 17.7.2009, lk 1.;	

4) lahtris 40 lisatakse tabelisse „Dokumentide lühendite loetelu” ridade „T2M” ja „Muud” vahele järgmised read:

„Sisenemise ülddeklaratsioon	355
Ajutise ladustamise ülddeklaratsioon	337”

5) lahtri 44 jaotist 1 „Lisateave” muudetakse järgmiselt:

a) näide asendatakse järgmisega:

„Näide: deklarant võib teatada, et ta soovib eksemplari 3 endale tagasisaatmist, märkides lahtrisse 44 „RET-EXP” või koodi 30400 (artikli 793a lõige 2).”;

b) kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Igat liiki lisateave on loetletud käesoleva lisa lõpus.”;

6) osas „Lisateave – kood XXXXX” asendatakse tabel „Eksportimisel: kood 3 xxxx” järgmisega:

„Eksportimisel: kood 3xxxx

298	Põllumajandustoodete ekspordiks lõppkasutuseks	Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 298 Lõppkasutus: Eksportimiseks ettenähtud kaubad –põllumajandustoetusi ei kohaldata	44	33 100
793a lõige 2	Eksemplari 3 tagastamise nõue	„RET-EXP”	44	30 400”

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 170/2010,****1. märts 2010,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 143 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1249/96 <sup>(2)</sup> artikli 2 lõike 4 esimese taandega on ette nähtud imporditollimaksu vähendamine 3 euro võrra tonni kohta, kui lossimisadam asub Vahemere ääres ning kui kaup saabub sinna Atlandi ookeani või Suesi kanali kaudu. Selleks et võrdselt kohelda Põhjamere ääres asuvaid lossimissadamaid, tuleb kõnealuste sätete kohaldamist laiendada samadel tingimustel kõnealustele sadamatele.

- (2) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1249/96 vastavalt muuta.

- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 4 esimene taane asendatakse järgmisega:

„— Vahemereäärsed sadamad (alates Gibraltari väinast) või Põhjamereäärsed sadamad ning kui kaup saabub Atlandi ookeani või Suesi kanali kaudu, vähendab komisjon imporditollimaksu 3 euro võrra tonni kohta,”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

*Komisjoni nimel*  
*president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 171/2010,****1. märts 2010,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Mela di Valtellina” (KGT)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Mela di Valtellina” <sup>(2)</sup>.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

*Komisjoni nimel*  
*president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

<sup>(2)</sup> ELT C 148, 30.6.2009, lk 20.

*LISA*

Asutamislepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

**Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul**

ITAALIA

Mela di Valtellina (KGT)

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 172/2010,****1. märts 2010,****millega registreeritakse garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste registris nimetus [„Prekmurska gibanica” (GTE)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 509/2006 põllumajandustoodete ja toidu garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 509/2006 artikli 8 lõike 2 esimesele lõigule ja kohaldades kõnealuse määruse artikli 19 lõiget 3 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Sloveenia taotlus registreerida nimetus „Prekmurska gibanica”<sup>(2)</sup>.

(2) Kuna komisjonile ei ole esitatud ühtegi määruse (EÜ) nr 509/2006 artikli 9 kohast vastuväidet, tuleb kõnealune nimetus registreerida.

(3) Samuti taotleti taotluses kaitset, mis on ette nähtud määruse (EÜ) nr 509/2006 artikli 13 lõikega 2. Nimetusele „Prekmurska gibanica” tuleks kõnealune kaitse tagada, kuna vastuväidete puudumise tõttu ei ole võimalik väita, et nimetust kasutatakse õiguspäraselt, üldtunnustatult ja majanduslikult olulisel määral samalaadsete põllumajandustoodete või samalaadse toidu puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 509/2006 artikli 13 lõikega 2 ette nähtud kaitset.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 93, 31.3.2006, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT C 138, 18.6.2009, lk 9.

## LISA

Määruse (EÜ) nr 509/2006 I lisas osutatud toit

**Rühm 2.3. Kondiitri- ja leivatooted, valikpagaritooted, koogid, küpsised ja muud pagaritooted**

SLOVEENIA

Prekmurska gibanica (GTE)

Nime kasutamine on reserveeritud.

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 173/2010,****25. veebruar 2010,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes**

EUROOPA KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

võttes arvesse nõukogu 19. veebruari 2004. aasta määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 11 punkti b,*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

ning arvestades järgmist:

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

(1) Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisas on esitatud nende isikute nimekiri, kelle rahalised vahendid ja majandusresursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.

Brüssel, 25. veebruar 2010

(2) Nõukogu otsusega 2010/92/ÜVJP <sup>(2)</sup> muudetakse ühise seisukoha 2004/161/ÜVJP <sup>(3)</sup> lisa. Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa vastavalt muuta,

*Komisjoni nimel,*  
*presidendi eest*  
*välissuhete peadirektor*  
João VALE DE ALMEIDA

<sup>(1)</sup> ELT L 55, 24.2.2004, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 41, 16.2.2010, lk 6.<sup>(3)</sup> ELT L 50, 20.2.2004, lk 66.

## LISA

Määruse (EÜ) nr 314/2004 III lisa muudetakse järgmiselt:

1) Osast „I Füüsilised isikud“ jäetakse välja järgmised kanded:

Nimi	Amet/nimekirja kandmise põhjus; isikuandmed	Kanne loetellu vastavalt artikli 7 lõikele 2
3. Al Shanfari, Thamer Bin	Ettevõtete Oryx Group ja Oryx Natural Resources juhatuse endine esimees (vt II osa punkt 22), sündinud 3.1.1968. Sidemed valitsusega ja osalemine tegevuses, mis oluliselt kahjustab demokraatiat ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete järgimist.	27.1.2009
39. Dabengwa, Dumiso	ZANU-PF poliitbüroo komitee juhtivliige, ZAPU juht, sündinud 1939. Endine poliitbüroo liige, kellel on sellest tulenevalt tihedad sidemed valitsuse ja selle poliitikaga.	25.7.2002
54. Hove, Richard	ZANU-PF poliitbüroo majandussekretär, sündinud 1935. Poliitbüroo liige, kellel on sellest tulenevalt tihedad sidemed valitsuse ja selle poliitikaga.	25.7.2002
113. Msika, Joseph W.	Asepresident, sündinud 6.12.1923. Valitsuse liige ja sellena osaline tegevuses, mis oluliselt kahjustab demokraatiat ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete järgimist.	25.7.2002
203. Zvinavashe, Vitalis	Partei poliitbüroo ja põlisrahvaste asjade ja nende õiguste komitee liige, sündinud 27.9.1943. Endine julgeolekujõudude liige, poliitbüroo liige ja osaline repressiivse riikliku poliitika väljakujundamises või elluviimises.	21.2.2002

2) Osast „II Juriidilised isikud, üksused või asutused“ jäetakse välja järgmised kanded:

Nimi	Isikuandmed; Nimetamise põhjus	Kanne loetellu vastavalt artikli 7 lõikele 2
16. Industrial Development Corporation of Zimbabwe	93 Park Lane, PO Box CY1431, Harare, Zimbabwe. Täielikult Zimbabwe valitsuse omanduses.	27.1.2009
17. Intermarket Holdings Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. ZB Financial Holdings Ltd tütarettevõtja.	27.1.2009
22. Oryx Diamonds Ltd (teise nimega Oryx Natural Resources)	Alexander Forbes Building, Windhoek, Namiibia; Parc Nicol Offices, 6, 301 William Nicol Drive, Bryanston, Gauteng 2021, Lõuna-Aafrika; S Drive, Georgetown, Grand Cayman, Kaimanisaared; 3 Victor Darcy Close, Borrowdale, Harare, Zimbabwe; Bank of Nova Scotia Building, 4th Floor, Georgetown, Grand Cayman, Kaimanisaared. Ettevõtja, mille kaudu ZANU-PFi ametnikel on võimalik saada isiklikku kasu Kongo Demokraatliku Vabariigi kaevandusettevõtetest.	27.1.2009
27. Scotfin Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. Täielikult ettevõtja ZB Financial Holdings Ltd omanduses.	27.1.2009



33. ZB Financial Holdings Ltd (teise nimega Finhold)	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. Rohkem kui 75 % ettevõtjast on Zimbabwe valitsuse omanduses.	27.1.2009
34. ZB Holdings Ltd	Zimbank House, 46 Speke Avenue, PO Box 3198, Harare, Zimbabwe. Täielikult ettevõtja ZB Financial Holdings Ltd omanduses.	27.1.2009
37. Zimbabwe Iron and Steel Company (teise nimega Zisco, Ziscosteel)	2 Redcliff, Zimbabwe. Rohkem kui 88 % ettevõtjast on Zimbabwe valitsuse omanduses.	27.1.2009
39. Zimre Holdings Ltd	9th Floor, Zimre Centre, 25 Kwama Nkrumah Avenue, Harare, Zimbabwe. Rohkem kui 69 % ettevõtjast on Zimbabwe valitsuse omanduses.	27.1.2009
40. Zimre Reinsurance Company (PVT) Ltd	9th Floor, Zimre Centre, 25 Kwama Nkrumah Avenue, Harare, Zimbabwe. Täielikult ettevõtja Zimre Holdings Ltd omanduses.	27.1.2009

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 174/2010,****1. märts 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 2. märtsil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. märts 2010

*Komisjoni nimel,  
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> )	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	114,6
	JO	80,4
	MA	102,8
	TN	131,7
	TR	127,4
	ZZ	111,4
0707 00 05	EG	216,8
	JO	152,5
	MK	147,9
	TR	151,6
	ZZ	167,2
0709 90 70	MA	136,3
	TR	109,7
	ZZ	123,0
0709 90 80	EG	51,3
	ZZ	51,3
0805 10 20	EG	44,1
	IL	57,7
	MA	49,2
	TN	58,9
	TR	54,2
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	MA	68,6
	TR	66,0
	ZZ	71,8
0808 10 80	CA	65,9
	CN	68,2
	MK	24,7
	US	107,2
	ZZ	66,5
0808 20 50	AR	79,9
	CL	80,8
	CN	42,0
	US	95,0
	ZA	99,3
	ZZ	79,4

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

## OTSUSED

### NÕUKOGU OTSUS 2010/126/ÜVJP,

1. märts 2010,

millega muudetakse ühist seisukohta 2009/138/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis pärast ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 733 (1992), 1356 (2001) ja 1425 (2002), mis käsitlevad relvaembargot Somaalia suhtes, 10. detsembril 2002 vastu ühise seisukoha 2002/960/ÜVJP (mis käsitleb Somaalia-vastaseid piiravaid meetmeid) <sup>(1)</sup>.
- (2) Nõukogu võttis 16. veebruaril 2009 vastu ühise seisukoha 2009/138/ÜVJP, <sup>(2)</sup> millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1844 (2008), millega kehtestati piiravad meetmed nende suhtes, kes püüavad takistada või peatada rahumeelset poliitilist protsessi, ähvardavad Somaalia üleminekuaja föderaalinstiitutsioone või Aafrika Liidu missiooni Somaalias (AMISOM) jõuga või tegutsevad Somaalia või piirkonna stabiilsuse kahjustamise nimel.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 23. detsembril 2009 vastu resolutsiooni 1907 (2009), milles kutsutakse kõiki riike üles kontrollima kooskõlas oma siseriiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas oma sadamates ja lennujaamades kõiki Somaaliasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, kui asjaomasel riigil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et asjaomane veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on keelatud üldise ja täieliku Somaalia relvaembargo alusel, mis kehtestati ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 733 (1992) punkti 5 kohaselt ning mida on hilisemate resolutsioonidega täpsustatud ja muudetud.
- (4) Ühist seisukohta 2009/138/ÜVJP tuleks vastavalt muuta.
- (5) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Ühist seisukohta 2009/138/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

Lisatakse järgmine artikkel:

#### „Artikkel 3a

1. Liikmesriigid kontrollivad kooskõlas oma siseriiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas oma lennujaamades ja sadamates kõiki Somaaliasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et asjaomane veos sisaldab esemeid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on artikli 3 alusel keelatud.

2. Somaaliasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid vedavatelt õhusõidukitelt ja laevadelt nõutakse täiendavat saabumis- ja lahkumiseelset teavet kõikide liikmesriiki toodavate ja sealt väljaviidavate kaupade kohta.

3. Avastamise korral peavad liikmesriigid kinni ja kõrvaldavad (kas hävitades või kasutamiskõlbatuks muutes) esemed, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on artikli 3 alusel keelatud.”

#### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 1. märts 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

D. LÓPEZ GARRIDO

<sup>(1)</sup> EÜT L 334, 11.12.2002, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 46, 17.2.2009, lk 73.

**NÕUKOGU OTSUS 2010/127/ÜVJP,****1. märts 2010,****mis käsitleb Eritrea vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 16. veebruaril 2009 vastu ühise seisukoha 2009/138/ÜVJP (mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid),<sup>(1)</sup> millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1844 (2008), millega kehtestati piiravad meetmed nende suhtes, kes püüavad takistada või peatada rahumeelset poliitilist protsessi, ähvardavad Somaalia üleminekuaja föderaalinstiitutsioone või Aafrika Liidu missiooni Somaalias (AMISOM) jõuga või tegutsevad Somaalia või piirkonna stabiilsuse kahjustamise nimel.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 14. jaanuaril 2009 vastu resolutsiooni 1862 (2009), mis käsitleb Djibouti ja Eritrea vahelist piirivaidlust ning selle võimalikku mõju allpiirkondlikule stabiilsusele ja julgeolekule.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 23. detsembril 2009 vastu resolutsiooni 1907 (2009), millega kehtestatakse Eritrea suhtes relvaembargo ning milles kutsutakse kõiki riike üles kontrollima kooskõlas oma riiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas oma sadamates ja lennujaamades kõiki Eritreasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, kui asjaomasel riigil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et asjaomane veos sisaldab tooteid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on keelatud nimetatud resolutsiooni või üldise ja täieliku Somaalia relvaembargo alusel, mis kehtestati ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 733 (1992) punkti 5 kohaselt ning mida on hilisemate resolutsioonidega täpsustatud ja muudetud.
- (4) Lisaks kehtestatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1907 (2009) piiravad meetmed ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 751 (1992) kohaselt loodud ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1844 (2008) laiendatud komitee poolt kindlaks määratud isikute ja üksuste, sealhulgas (aga mitte ainult) Eritrea poliitilise ja sõjaväelise juhtkonna suhtes.

- (5) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

1. Liikmesriigid võtavad meetmed, mis on vajalikud selleks, et takistada relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväeveokite ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatutele ettenähtud varuosade Eritreasse müüki või tarnimist liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või liikmesriikides registreeritud õhusõidukeid kasutades, sõltumata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.
2. Liikmesriikide kodanikel või liikmesriikide territooriumilt on keelatud pakkuda Eritreale sõjaväelise tegevusega või lõikes 1 osutatud toodete kohaletoimetamise, valmistamise, hoolduse või kasutamisega seotud tehnilist abi, väljaõpet, rahalist või muud toetust.
3. Samuti keelatakse liikmesriikide kodanikel või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või liikmesriikides registreeritud õhusõidukeid kasutades hankida Eritreast lõikes 1 osutatud tooteid ning Eritreal pakkuda liikmesriikide kodanikele sõjaväelise tegevusega või lõikes 1 osutatud toodete kohaletoimetamise, valmistamise, hoolduse või kasutamisega seotud tehnilist abi, väljaõpet, rahalist või muud toetust, sõltumata sellest, kas need tooted on pärit Eritrea territooriumilt või mitte.

*Artikkel 2*

1. Liikmesriigid kontrollivad kooskõlas oma riiklike asutuste ja õigusnormidega ning vastavalt rahvusvahelisele õigusele oma territooriumil, sealhulgas oma lennujaamades ja sadamates kõiki Eritreasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid, kui neil on teavet, mis annab põhjendatud aluse arvata, et asjaomane veos sisaldab tooteid, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva otsusega keelatud.
2. Eritreasse suunduvaid ja sealt saabuvaid veoseid vedavatel õhusõidukitel ja laevadelt nõutakse täiendavat saabumis- ja lahkumiselset teavet kõikide liikmesriiki toodavate ja sealt välja viidavate kaupade kohta.
3. Avastamise korral peavad liikmesriigid kinni ja kõrvaldavad (kas hävitades või kasutamiskõlbmatuks muutes) tooted, mille tarnimine, müük, üleandmine või eksport on käesoleva otsusega keelatud.

<sup>(1)</sup> ELT L 46, 17.2.2009, lk 73.

### Artikkel 3

Artikliga 4, artikli 5 lõikega 1 ning artikli 6 lõigetega 1 ja 2 ette nähtud piiravad meetmed kehtestatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 751 (1992) kohaselt loodud ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1844 (2008) laiendatud komitee (edaspidi „sanktsioonide komitee“) poolt kindlaks määratud isikute ja üksuste, sealhulgas (aga mitte ainult) Eritrea poliitilise ja sõjaväelise juhtkonna ning riigi- või poolriiklike asutuste või nende nimel või juhtimisel tegutsevate isikute või üksuste suhtes, kes:

- rikuvad relvaembargot ja artiklis 1 osutatud seotud meetmeid;
- annavad Eritreast toetust relvastatud opositsioonilistele rühmitustele, mille eesmärk on muuta piirkond ebastabiilseks;
- takistavad Djiboutit käsitleva ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1862 (2009) rakendamist;
- varjavad, rahastavad, toetavad, õpetavad välja või õhutavad isikuid või rühmitusi või hõlbustavad või korraldavad nende tegevust muude piirkonna riikide või nende kodanike vastu suunatud vägivalda- või terrorismiaktide toimepanekul;
- takistavad ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1853 (2008) taasasutatud järelevalverühma uurimistegevust või tööd.

Asjaomased isikud ja üksused on loetletud lisas.

### Artikkel 4

Liikmesriigid võtavad meetmed, mis on vajalikud selleks, et takistada relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvade ja laskemoona, sõjaväevehikute ja -varustuse, poolsõjalise varustuse ja eespool nimetatule ettenähtud varuosade otsest ja kaudset tarnimist, müüki või üleandmist ning sõjalise tegevuse või relvade ja sõjalise varustuse kohaletoimetamise, valmistamise, hoolduse või kasutamisega seotud tehnilise abi või väljaõppe ning rahalise ja muu toetuse, sealhulgas investeerimis-, vahendus- ja muude finantsteenuste otsest või kaudset pakkumist artiklis 3 osutatud isikutele ja üksustele liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või liikmesriikides registreeritud õhusõidukeid kasutades.

### Artikkel 5

1. Liikmesriigid võtavad meetmed, mis on vajalikud selleks, et takistada artiklis 3 osutatud isikutel oma territooriumile siseneda või seda läbida.
2. Lõige 1 ei kohusta liikmesriiki keelama oma kodanike sisenemist oma territooriumile.

3. Lõiget 1 ei kohaldata, kui sanktsioonide komitee otsustab igal üksikjuhul eraldi, et reisimine on õigustatud seoses humanitaarvajadustega, sealhulgas usuliste kohustustega, või kui sanktsioonide komitee jõuab järeldusele, et erandi tegemine aitaks muul viisil kaasa rahu ja stabiilsuse saavutamisele piirkonnas.

4. Kui liikmesriik lubab lõike 3 alusel sanktsioonide komitee poolt kindlaks määratud isikutel siseneda oma territooriumile või seda läbida, kehtib luba ainult väljastamise põhjuseks olnud eesmärgil ja ainult asjaomaste isikute suhtes.

### Artikkel 6

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mis kuuluvad artiklis 3 osutatud isikutele või üksustele või on nende isikute või üksuste otsese või kaudse kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt lõikes 1 osutatud isikute ega üksuste käsutusse ega nende toetamiseks.

3. Liikmesriigid võivad lubada lõigetes 1 ja 2 osutatud meetmete suhtes erandeid seoses rahaliste vahendite ja majandusressurssidega, mis on:

- a) vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavate kulutuste katteks, nagu tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;
- b) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamisega seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
- c) ette nähtud üksnes külmutatud rahaliste vahendite ja majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest võetavate tasude ja teenustasude maksmiseks vastavalt siseriiklikele õigusaktidele;
- d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane liikmesriik on oma kavatsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud ja sanktsioonide komitee on selle heaks kiitnud;
- e) kohtu, haldusorgani või vahekohtu kinnipidamisõiguse või otsuse esemeks, millisel juhul võib rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutada sellise kinnipidamisõiguse või otsuse täitmiseks tingimusel, et selline otsus võeti vastu või kinnipidamisõigus tekkis enne ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1907 (2009) vastuvõtmise kuupäeva ja käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isik või üksus ei saa sellest kasu ning asjaomane liikmesriik on sellest teavitanud sanktsioonide komiteed.

4. Lõiget 2 ei kohaldata järgmiste külmutatud kontodele kantud summade suhtes:

- a) nende kontodega seotud intressid või muud tulud või
- b) külmutatud kontodele tehtavad maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kontode suhtes piiravate meetmete kohaldamise kuupäeva,

tingimusel et kõigi selliste intresside, muude tulude ja maksete suhtes kohaldatakse jätkuvalt lõiget 1.

5. Lõike 3 punktides a, b ja c osutatud erandeid võib teha pärast seda, kui asjaomane liikmesriik on teatanud sanktsioonide komiteele oma kavatsusest lubada vajaduse korral ligipääsu sellistele rahalistele vahenditele ja majandusressurssidele ning kui sanktsioonide komitee ei ole kolme tööpäeva jooksul pärast sellist teatamist teinud negatiivset otsust.

*Artikkel 7*

Nõukogu kehtestab lisa oleva nimekirja ja muudab seda vastavalt sanktsioonide komitee otsustele.

*Artikkel 8*

Käesolev otsus vaadatakse läbi, seda muudetakse või see tunnistatakse kehtetuks vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu asjaomastele otsustele.

*Artikkel 9*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 10*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 1. märts 2010

Nõukogu nimel  
eesistuja  
D. LÓPEZ GARRIDO

---

LISA

Artiklis 3 osutatud isikute ja üksuste nimekiri

---

**NÕUKOGU OTSUS 2010/128/ÜVJP,****1. märts 2010,****millega muudetakse ühist seisukohta 2003/495/ÜVJP, mis käsitleb Iraaki**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 7. juulil 2003 vastu ühise seisukoha 2003/495/ÜVJP, mis käsitleb Iraaki, <sup>(1)</sup> millega rakendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1483 (2003).
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 21. detsembril 2009 vastu resolutsiooni 1905 (2009), milles otsustati muu hulgas pikendada 31. detsembrini 2010 korda, mille kohaselt deponeeritakse Iraagi Arengufondi riigist eksportitava nafta, naftatoodete ja maagaasi müügist saadav tulu, ning antakse Iraagi teatavatele varadele kohtulik puutumatus (vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidele 1483 (2003) ning 1546 (2004)).
- (3) Ühist seisukohta 2003/495/ÜVJP tuleks seega muuta.
- (4) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄEOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühist seisukohta 2003/495/ÜVJP muudetakse järgmiselt:

artikli 7 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Artikleid 4 ja 5 kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2010.”

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 3*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 1. märts 2010

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

D. LÓPEZ GARRIDO

---

<sup>(1)</sup> ELT L 169, 8.7.2003, lk 72.



## NÕUKOGU OTSUS 2010/129/ÜVJP,

1. märts 2010,

millega muudetakse ühist seisukohta 2008/109/ÜVJP, mis käsitleb Libeeria vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 12. veebruaril 2008 vastu ühise seisukoha 2008/109/ÜVJP, mis käsitleb Libeeria vastu suunatud piiravaid meetmeid <sup>(1)</sup>.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 17. detsembril 2009 vastu resolutsiooni UNSCR 1903 (2009), millega pikendatakse reisimist käsitlevaid piiravaid meetmeid veel 12 kuu võrra ning muudetakse relvi käsitlevaid piiravaid meetmeid.
- (3) Ühist seisukohta 2008/109/ÜVJP tuleks vastavalt muuta.
- (4) Mõnede kõnealuste meetmete rakendamiseks on vaja liidupoolset edasist tegevust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### Artikkel 1

Ühist seisukohta 2008/109/ÜVJP muudetakse järgmiselt:

1. Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

#### „Artikkel 1

Liikmesriigid võtavad meetmed, mis on vajalikud selleks, et takistada relvade ja nendega seotud materjalide otsesest või kaudset tarnimist, müüki või üleandmist ning sõjalise tegevusega seotud abi, nõustamise või väljaõppe, sealhulgas rahastamise ja rahalise toetuse andmist Libeeria territooriumil tegutsevatele valitsusvälistele üksustele või isikutele liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või liikmesriikide lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid kasutades.”

2. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

#### „Artikkel 2

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

- a) relvade ja nendega seotud materjalide ning tehnilise väljaõppe ja abi suhtes, mis on ette nähtud üksnes ÜRO Libeeria-missiooni (UNMIL) toetuseks või sellele kasutamiseks;

b) kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt ekspordivad Libeeriasse ÜRO töötajad, meedia esindajad ning humanitaar- ja arenguabitöötajad ning nendega seotud personal üksnes isiklikuks kasutamiseks;

c) muu mittesurmava sõjavarustuse suhtes, mis on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitsetarbeliseks kasutamiseks, ning sellega seotud tehnilise abi või väljaõppe suhtes, millest on eelnevalt teavitatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1521 (2003) punkti 21 alusel loodud komiteed (edaspidi „sanktsioonide komitee”);

2. Lõike 1 punktide a ja c kohane relvade ja nendega seotud materjalide tarnimine, müük ja üleandmine ning teenuste osutamine võib toimuda üksnes liikmesriikide pädevate asutuste poolt antud loa alusel. Liikmesriigid hindavad lõike 1 punktides a ja c käsitletud tarneid üksikjuhtude kaupa, võttes täiel määral arvesse kriteeriume, mis on sätestatud nõukogu ühises seisukohas 2008/944/ÜVJP, millega määratletakse sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi kontrolli reguleerivad ühiseeskirjad <sup>(1)</sup>. Liikmesriigid nõuavad piisavaid kaitsemeetmeid käesoleva lõike kohaselt antud volituste kuritarvitamise vastu ja võtavad vajaduse korral meetmeid tarnitud relvade ja nendega seotud materjalide tagasitoomiseks.

3. Liikmesriigid teavitavad sanktsioonide komiteed eelnevalt igast relvade ja nendega seotud materjalide saadetest Libeeria valitsusele või sõjalise tegevusega seotud abi, nõustamise või väljaõppe andmisest Libeeria valitsusele, välja arvatud lõike 1 punktides a ja b osutatud tegevus.

<sup>(1)</sup> ELT L 335, 13.12.2008, lk 99.”

### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

### Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 1. märts 2010

Nõukogu nimel  
eesistuja  
D. LÓPEZ GARRIDO

<sup>(1)</sup> ELT L 38, 13.2.2008, lk 26.

## KOMISJONI OTSUS,

1. märts 2010,

millega võimaldatakse Belgiale, Bulgaariale, Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Poolale, Portugalile ja Rootsile erand Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 543/2009 (põllumajanduskultuuride statistika kohta) kohaldamisest

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 1057 all)

(Ainult bulgaaria-, tšehhi-, saksa-, prantsus-, hollandi-, poola-, portugali- ja rootsikeelne tekst on autentsed)

(2010/130/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 543/2009 põllumajanduskultuuride statistika kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 837/90 ja (EMÜ) nr 959/93, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 10 lõiget 1,

võttes arvesse Belgia 30. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Bulgaaria 20. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi 30. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Saksamaa 23. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Poola 31. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Portugali 20. juulil 2009 esitatud taotlust,

võttes arvesse Rootsi 30. juulil 2009 esitatud taotlust

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 543/2009 artiklist 10 tulenevalt võib komisjon võimaldada liikmesriikidele kõnealuse määruse kohaldamisest erandi, kui võrd selle määruse kohaldamine riiklike statistikasüsteemide suhtes vajab suuremaid kohandusi ning põhjustab tõenäoliselt olulisi praktilisi probleeme.
- (2) Selline erand tuleks anda Belgiale, Bulgaariale, Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Poolale, Portugalile ja Rootsile nende liikmesriikide taotluste alusel.

(3) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 543/2009 jätkab liikmesriik, kelle suhtes on tehtud erand, nõukogu määruste (EMÜ) nr 837/90 <sup>(2)</sup> ja (EMÜ) nr 959/93 <sup>(3)</sup> sätete kohaldamist talle võimaldatud erandi kehtivuse ajal.

(4) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 72/279/EMÜ <sup>(4)</sup> loodud alalise põllumajandusstatistika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Tšehhi Vabariigile võimaldatakse erand määruse (EÜ) nr 543/2009 kohaldamisest ajavahemikuks, mis lõpeb 31. detsembril 2010.

2. Belgiale, Bulgaariale, Saksamaale, Poolale, Portugalile ja Rootsile võimaldatakse erand määruse (EÜ) nr 543/2009 kohaldamisest ajavahemikuks, mis lõpeb 31. detsembril 2011.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile, Bulgaaria Vabariigile, Tšehhi Vabariigile, Saksamaa Liitvabariigile, Poola Vabariigile, Portugali Vabariigile ja Rootsi Kuningriigile.

Brüssel, 1. märts 2010

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Olli REHN

<sup>(1)</sup> ELT L 167, 29.6.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 88, 3.4.1990, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 98, 24.4.1993, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 179, 7.8.1972, lk 1.

## PARANDUSED

**Komisjoni 5. veebruari 2010. aasta määruses (EL) nr 110/2010, millega 120. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 36, 9. veebruar 2010)

Leheküljel 11 punkti 8 teises lõigus

Asendatakse „c) 002327881.”

järgmisega: „c) 002327881 (Kuveidi pass).”

Leheküljel 12 punkti 9 teises lõigus

Asendatakse „DRAFRD64R12Z301”

järgmisega: „DRAFRD64R12Z301C”

Leheküljel 13 punkti 15 teises lõigus

Asendatakse „Passi nr: 00685868 (välja antud 5.2.2006 Dohas, aegub 4.2.2010).”

järgmisega: „Passi nr: 00685868 (välja antud 5.2.2006 Dohas, aegub 4.2.2011).”

Leheküljel 14 punkti 19 teises lõigus

Asendatakse „Muu teave: ema nimi Hamadche Zoulicha.”

järgmisega: „Muu teave: a) elab Alžeerias alates 2009. aasta maist, b) ema nimi Hamadche Zoulicha.”

Leheküljel 15 punkti 22 teises lõigus

Asendatakse „(teiste nimedega a) Al-Samman, b) Umar Uthman, c) Omar Mohammed,”

järgmisega: „(teiste nimedega a) Al-Samman Uthman, b) Umar Uthman, c) Omar Mohammed Othman,”

Leheküljel 16 punkti 26 teises lõigus

Asendatakse „f) Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly.”

järgmisega: „f) Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly, g) Abu Abdulrahman.”

Leheküljel 16 punkti 27 teises lõigus

Asendatakse: „Muu teave: Isa nimi: Ahmed Nacer Abderrahmane, ema nimi: Hafsi Mabtouka.”

järgmisega: „Muu teave: a) elab Alžeerias alates 2009. aasta maist, b) isa nimi: Ahmed Nacer Abderrahmane, ema nimi: Hafsi Mabrouka.”

---

**Komisjoni 25. jaanuari 2010. aasta määruse (EL) nr 70/2010 (millega 119. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud) parandus**

*(Euroopa Liidu Teataja L 20, 26. jaanuar 2010)*

Leheküljel 2 punkti 1 alapunktis c

Asendatakse: „c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arabm,”

järgmisega: „c) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab,”.

Leheküljel 2 punkti 2 alapunkti a alapunktis i

Asendatakse: „i) Salahm,”

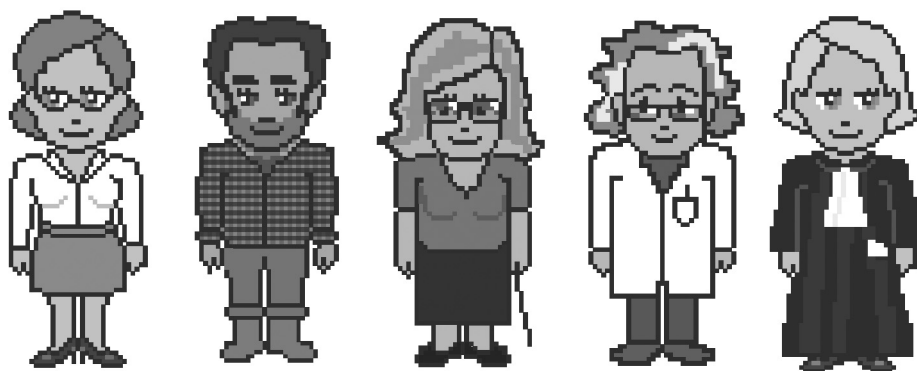
järgmisega: „i) Salah,”.

---



# EU Book shop

Kõik ELi väljaanded  
TEIE käsutuses!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

